

Qualité de l'Environnement et Biodiversité en Région de Bruxelles Capitale

Inventaire et suivi de la Flore et de la Faune

Kwaliteit van het Leefmilieu en Biodiversiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Inventarisatie en opvolging van de Flora en de Fauna



IBGE - BIM



**STUDIEDOCUMENTEN VAN HET K. B. I. N.
DOCUMENTS DE TRAVAIL DE L'I.R.Sc.N.B.**

93

**Studiedocumenten van het
Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen**

**Documents de travail de
L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique**

Redactiecomité / Comité de rédaction

J. VAN GOETHEM (Editor/ Editeur)
D. CAHEN (Directeur I.R.Sc.N.B. / K.B.I.N.)
P. BULTYNCK (Departementshoofd / Chef de Département)
B. GODDEERIS (Afdelingshoofd / Chef de Section)
P. GROOTAERT (Departementshoofd / Ghof de Département)
G. WAUTHY (Secrétaire / Secretaris)

**Uitgave van het
Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
Vautierstraat 29
B-1000 BRUSSEL**

D/1998/0339/3

ISSN 0777-0111
15.10.1998

**Edition de
l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique
Rue Vautier 29
B-1000 BRUXELLES**

**Kwaliteit van het Leefmilieu en Biodiversiteit
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**
Inventarisatie en opvolging van de Flora en de Fauna

**Qualité de l'Environnement et Biodiversité
en Région de Bruxelles-Capitale**
Inventaire et suivi de la Flore et de la Faune



**Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
Brussels Instituut voor Milieubeheer
Gulledelle 100
B-1200 Bruxelles**



**STUDIEDOCUMENTEN VAN HET K.B.I.N.
DOCUMENTS DE TRAVAIL DE L'I.R.Sc.N.B.**

Kwaliteit van het Leefmilieu en Biodiversiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Inventarisatie en opvolging van de Flora en de Fauna

Qualité de l'Environnement et Biodiversité en Région de Bruxelles-Capitale

Inventaire et suivi de la Flore et de la Faune

Deze publicatie past in de overeenkomst tussen het B.I.M. en de U.C.L. (nr. 7-73-115-173) "Informatienetwerk naar de flora en de fauna in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gericht op het onderzoek naar de biodiversiteit en de staat van het leefmilieu door bioindicatoren".

Cet ouvrage a été réalisé dans le cadre de la convention I.B.G.E. - U.C.L. n°7-73-115-173 "Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité en Région de Bruxelles-Capitale".

Coördinatie B.I.M. / Coordination I.B.G.E. :
M. GRYSEELS, G. DE SCHUTTER, S. KEMPENEERS

Coordination U.C.L. pour la F.B.D.B. / Coördinatie U.C.L. voor de F.B.D.B. :
A.K. de CARITAT (1990 à 1995), M. DA CAMARA (1996 et 1997)

Supervision scientifique U.C.L. et F.B.D.B. /
Wetenschappelijke begeleiding U.C.L. en F.B.D.B. :
Ph. LEBRUN, M. DUFRÈNE, P. RASMONT

Amicale Européenne de Floristique :
coordination / coördinatie J. SAINTENOY-SIMON

Centrale Ornithologique AVES :
coordination / coördinatie J.P. JACOB

Wielewaal, Afdeling Brussel :
coördinatie / coordination H. DE CONINCK

Rainne :
coordination / coördinatie C. PERCSY

Arbres urbains :
coordination / coördinatie D. GEERINCK

Cercle de Mycologie de Bruxelles / Mycologische Kring van Brussel :
coordination / coördinatie J. LACHAPELLE

Nationale Plantentuin van België, sectie Mycologie :
coördinatie / coordination A. DE KESEL

Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, section d'Évaluation Biologique :
coordination / coördinatie P. DEVILLERS

Comité de rédaction F.B.D.B. / Redactiecomité F.B.D.B. :
M. DA CAMARA, M. GRYSEELS, Ph. LEBRUN, P. RASMONT

Coordination générale / Algemene Coördinatie :
M. DA CAMARA, G. DE SCHUTTER

Couverture : Iris jaune (*Iris pseudoacorus* L.), symbole de la Région de Bruxelles-Capitale (photo J. Devillers - Terschuren).

Kaft : Gele lis (*Iris pseudoacorus* L.), symbool van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (foto J. Devillers - Terschuren).

Table des matières

Inhoudstafel

Avant-propos	6
<i>E.Schamp & J.P. Hannequart</i>	
Voorwoord	7
<i>E.Schamp & J.P. Hannequart</i>	
Introduction : la ville et la nature	9
<i>Ph. Lebrun</i>	
Natuur en groene ruimten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	15
<i>M. Gryseels</i>	
BruocSELLA, la cité de l'Iris jaune	35
<i>J.M. Martens</i>	
Étude de la flore de la Région de Bruxelles-Capitale	43
<i>J. Saintenoy-Simon</i>	
Monitoring van de Mycoflora	67
<i>A. De Kesel</i>	
Les arbres en ville	87
<i>D. Geerinck</i>	
Amphibiens et reptiles en Région de Bruxelles-Capitale	101
<i>C. Percsy</i>	
Le suivi de l'Avifaune	117
<i>G. De Schutter, A. Weiserbs & J.P. Jacob</i>	
Inventarisatie van de Vogels	131
<i>H. De Coninck</i>	
Regard sur l'évolution de la Forêt de Soignes	141
<i>J.M. Martens</i>	
Mammifères de Bruxelles	147
<i>P. Devillers & J. Devillers-Terschuren</i>	
Missions et structure d'un système d'information sur la nature	165
<i>M. Dufrêne</i>	
Liste des publications - Publicatielijst	177

Avant-propos

La Région de Bruxelles-Capitale constitue depuis 1989 une région à part entière au sein de l'Etat belge. Elle est aussi une région "naturelle" spécifique, du fait de sa superficie limitée ($\pm 160 \text{ km}^2$), de son taux d'urbanisation très élevé, de la densité de sa population (environ 1 million d'habitants), de son important réseau de circulation et de l'intensité des activités économiques qui s'y développent.

L'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE-BIM) est l'administration de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale. L'IBGE est compétent pour rassembler et analyser les données en matière d'environnement, diffuser l'information, donner des avis et établir des plans d'action, définir la stratégie à suivre, intervenir concrètement sur le terrain (par ex. au regard de la gestion des espaces verts), ...

La gestion des espaces verts, des forêts et de la nature est assurée par la Division Espaces Verts de l'IBGE.

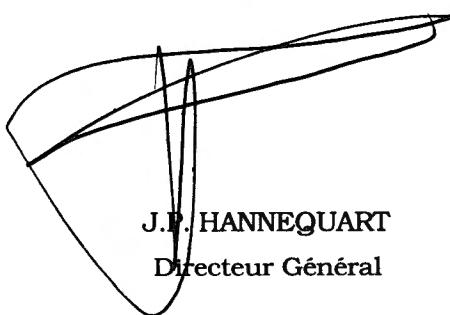
Une politique "verte" en milieu urbain se doit de veiller à l'intégration de la nature dans tous les espaces. Il est donc de la toute première importance de connaître cette nature, non seulement aux fins de la gestion de la flore et de la faune, mais aussi en raison de leur valeur en tant que bio-indicateurs de la qualité de l'environnement.

C'est dans cet esprit que dès 1990, l'I.B.G.E. a conclu un accord avec la Fédération des Banques de Données Biogéographiques, pour mettre au point un réseau d'information relatif à la faune et à la flore. Ce réseau est devenu un instrument indispensable dans le cadre de l'organisation et de la gestion du patrimoine naturel bruxellois. C'est un des rares exemples de l'application d'un système d'information basé sur des bioindicateurs en milieu urbain et péri-urbain.

La présente publication offre un aperçu des données rassemblées dans ce cadre concernant la faune et la flore en Région de Bruxelles-Capitale et leur signification en tant que bioindicateurs de l'environnement.



E. SCHAMP
Inspecteur Général



J.P. HANNEQUART
Directeur Général

Voorwoord

Binnen de Belgische Staat is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een volwaardig gewest sedert 1989. Het is ook een specifiek "natuurlijk" gewest, dit door zijn beperkte oppervlakte (+/- 160 km²), zijn zeer hoge verstedelijkingsgraad, de hoge bevolkingsdichtheid (ong. 1 miljoen inwoners), het dichte verkeersnetwerk, en de intense economische activiteiten die er plaatsvinden.

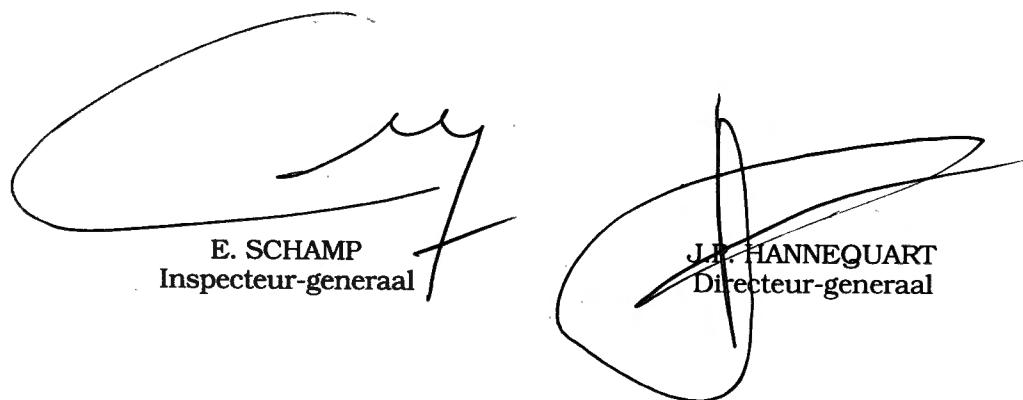
Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM-IBGE) is de leefmilieuadministratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het BIM is bevoegd voor de verzameling en de analyse van de leefmilieugegevens, het verspreiden van de informatie, het opstellen van adviezen en het uitwerken van actieplannen, het bepalen van de te volgen strategie, en de concrete tussenkomst op het terrein (vb. naar het beheer van de groene ruimten),....

Het beheer van de groene ruimten, bossen en natuur wordt verzekerd door de Afdeling Groene Ruimten.

Een "groen"beleid in stedelijk milieu dient rekening te houden met de integratie van de natuur in al zijn ruimten. Het is dan ook van wezenlijk belang om deze natuur te kennen, niet alleen voor het beheer van de flora en de fauna, maar ook omwille van hun bioindicatorwaarde voor de kwaliteit van het leefmilieu.

Het is in deze geest dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vanaf 1990, een overeenkomst heeft afgesloten met de Federatie van Biogeografische Data Banken om een informatienetwerk op punt te stellen betreffende de fauna en de flora. Dit netwerk is sedertdien een onmisbaar instrument geworden voor de inrichting en het beheer van het Brussels natuurlijk patrimonium. Het is één van de zeldzame voorbeelden van een informatiesysteem gericht op bioindicatoren in een stedelijk en voorstedelijk milieu.

Het is de bedoeling van deze publicatie een overzicht te geven van de in dit kader verzamelde gegevens betreffende de fauna en de flora in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hun betekenis als bioindicatoren voor het leefmilieu.



E. SCHAMP
Inspecteur-generaal

J.P. HANNEQUART
Directeur-generaal

Liste des publications

Lijst van de publicaties

Articles publiés par les Groupes de Travail
dans le cadre du Réseau d'Information et de Surveillance de la
Biodiversité et de l'État de l'Environnement de la Région de
Bruxelles-Capitale.

Artikels gepubliceerd door de Werkgroepen
in het kader van het Informatie-en Toezichtsnetwerk naar de
Biodiversiteit en de Staat van het Leefmilieu van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest.

Groupe de Travail "Plantes Supérieures" (A.E.F.)

Werkgroep "Hogere Planten" (A.E.F.)

- GEERINCK, D. & ROELANDT, B., 1997. *Telekia speciosa* (Asteraceae) en Forêt de Soignes, *Dumortiera*, 68 : 36-39.
- GODEFROID, S., 1991. Bases écologiques de l'aménagement du territoire du Scheutbos à Molenbeek-Saint-Jean et du Kattebroek à Berchem-Sainte-Agathe. Mémoire ULB, 119 pp.
- GODEFROID, S., 1994. Découverte de *Lathyrus hirsutus* L., *Lathyrus tuberosus* L., et *Legousia speculum-veneris* (L.) Chaix au Scheutbos à Molenbeek -Saint - Jean, *Adoxa*, 2 : 4-6.
- GODEFROID, S., 1995. *Epipactis helleborine* en extension à Bruxelles, *Adoxa*, 6-7 : 13-14.
- GODEFROID, S., 1995. A propos de la régression qualitative de la flore en Région bruxelloise. Quelques exemples, *Adoxa*, 6-7 : 21-26.
- GODEFROID, S., 1995. Aperçu floristique de la Forêt de Soignes dans sa partie bruxelloise, *Dumortiera*, 61-62 : 7-22.
- GODEFROID, S., 1995. Bruxelles et sa flore sauvage. *Ville et habitants*.
- GODEFROID, S., 1996. A propos de l'extension spectaculaire de *Fallopia japonica*, *F. sachalinensis*, *Buddleja davidii* et *Senecio inaequidens* en Région bruxelloise, *Dumortiera*, 63 : 9-16.
- GODEFROID, S., 1996. Mise en évidence de la richesse floristique d'une grande ville : le cas de Bruxelles-Capitale, *Dumortiera*, 63 : 19-29.
- GODEFROID, S. & SAINTENOY-SIMON, J., 1997. Les espèces végétales des zones humides de la Région bruxelloise et leur cartographie. *Actes du colloque sur les zones humides*, Bruxelles, 11/01/97, Ardenne et Gaume, Naturalistes Belges , Amicale Européenne de Floristique : 51-66.
- GODEFROID, S. & VERHELPEN, B ., 1995. Statut actuel de *Plantago coronopus* en Région bruxelloise, *Adoxa*, 6-7 : 15-16.

- GODEFROID, S. & VERHELPEN, B., 1995. Notes floristiques relatives à la Région de Bruxelles-Capitale (1994), *Adoxa*, 6-7 : 38-40.
- MICHELS, E. & SAINTENOY-SIMON, J., 1995. Lettre à une jeune botaniste (fin), *Adoxa*, 6-7: 1-4.
- SAINTENOY-SIMON, J., 1994. *Gagea spathacea* est-il si rare? Compte-rendu de l'excursion du jeudi 14 avril 1994, *Adoxa*, 5 : 1-7.
- SAINTENOY-SIMON, J., 1995. *Artemisia verlotiorum* à Evere; *Adoxa*, 6-7 : 1-4.
- SAINTENOY-SIMON, J., 1995. Orchidées dans la ville, *Adoxa*, 6-7 : 17-20.
- SAINTENOY-SIMON, J., 1996. Groupe flore bruxelloise : rapport des activités en 1997, *Adoxa*, 11 : 1-6.
- SAINTENOY-SIMON, J., 1997. Groupe flore bruxelloise : rapport des excursions en 1996, *Adoxa*, 18.
- SAINTENOY-SIMON, J., DUVIGNEAUD, J. & MIGNON, E., 1997. Le quartier nord à Bruxelles : Une pépinière d'espèces rares, *Adoxa*, 17 : 22-24.
- SAINTENOY-SIMON, J.; GODEFROID, S. & VERHELPEN,B., 1995. Groupe flore bruxelloise. Notes floristiques relatives à la Région de Bruxelles-Capitale, *Adoxa*, 6-7 : 27-37.
- SAINTENOY-SIMON,J. & LECLERQ, L., 1995. Découverte récente de *Scrophularia vernalis*, *Adoxa*, 6-7 : 5-9.

Groupe de Travail "Champignons" Werkgroep "Paddestoelen"

- DE KESEL, A., 1996. De mycoflora van het Zoniënwoud en het Laarbeekbos (Brussels Hoofdstedelijk Gewest), FBDB-IBGE, Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Rapport final 1996, 79 pp.
- DE KESEL, A., 1997. Inventarisatie en monitoring van de mycoflora van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. , FBDB-IBGE, Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Rapport final 1997 8pp.+ 3 Bijlagen
- SCHREURS, J., 1996. Mycologisch onderzoek in het Brussels Gewest in het Terkameren Bos en in mindere mate in het Zoniënbos, FBDB-IBGE, Réseau d'Information et de Surveillance de la Biodiversité et de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, Rapport final 1995, 55 pp.

Groupe de Travail "Herpétofaune" (Raîne) Werkgroep "Herpetofauna" (Raîne)

- GEERINCK, D., 1991. La problématique de la migration des crapauds (*Bufo bufo*) dans la Région de Bruxelles-Capitale: un exemple à Watermael-Boitsfort, *Les Naturalistes belges*, 72(4) : 121-131.
- GEERINCK, D., 1993. Les aléas de la protection des crapauds à Watermael-Boitsfort, *Bulletin de la Commission ornithologique de Watermael-Boitsfort*, 181 : 3-4.
- GEERINCK,D., 1997. Premier bilan de l'opération crapauds de l'année 97 à Watermael-Boitsfort, *Bulletin de la Commission Ornithologique de Watermael-Boitsfort* , 218 : 7.
- GEERINCK D., coll. COUTREZ D., 1992. La problématique de la migration des crapauds (*Bufo bufo*) en Région de Bruxelles-Capitale: un exemple à Watermael-Boitsfort, *Les Naturalistes belges*, 72 : 121-131.
- PERCSY,CH. & al., 1997. Projet d'atlas herpétologique pour la Wallonie et Bruxelles, AVES - RAÎNE, 34pp.

Groupe de travail "Arbres urbains"

Werkgroep "Stadsbomen"

- GEERINCK, D., 1994. Bruxelles, ville d'arbres, Inventaire des arbres remarquables de la Région de Bruxelles-Capitale. 14 fascicules + cartes, FBDB, Patrimoine, IBGE, Jardin Botanique, Service communal, Société belge de Dendrologie.
- GEERINCK, D., 1995. Inventaire des arbres de la voirie de l'agglomération bruxelloise: 19 Woluwé-Saint-Lambert. *Les Naturalistes belges*, 76 (2) : 51-57.
- GEERINCK, D., 1996. Les plantations du square Groupe G à l'Université Libre de Bruxelles, *Artichaut*, 13 (4) : 13-16.
- GEERINCK, D., 1996. Le parc des étangs Mellaerts sous la loupe. *Ville et Habitants*, 18 (161) : 32-34.
- GEERINCK, D., 1996. A propos des plantations du groupe G (ULB). *Artichaut*, 14 : 24-25.
- GEERINCK, D., 1996. Inventaire des arbres. L'Arbre dans la ville , (Actes des journées d'étude), CARAH, asbl, 1 pp.
- GEERINCK, D., 1996. Promenades dendrologiques à Watermael-Boisfort. Commission ornithologique Watermael-Boisfort, 15 pp.
- GEERINCK, D., 1996. Du Gui au cimetière du Dieweg, *Ange Gardien*, 2 : 6.
- GEERINCK, D., 1996. Promenades dendrologiques à Watermael-Boitsfort, Commission Ornithologique Watermael-Boitsfort, 15 pp.
- GEERINCK, D., 1997. Un nouvel hybride pour le genre Acer L.: *A. Verhaegheanum* Geerinck (A. *Cappadocicum* Gled.X *Platanoides* L.), *Les Naturalistes belges*, 78 (1) : 9-10.
- GEERINCK, D., 1997. Promenades dendrologiques à Schaerbeek, Commission de l'environnement de Bruxelles-Est : 15 pp.
- GEERINCK, D., 1997. Promenades dendrologiques à Uccle : 1 Brugman - Montjoie. *Le Canard Déchaîné du Kauwberg*, 26 : 13-18.
- GEERINCK, D., 1997. Deux arbres remarquables dans la Région bruxelloise. *Annales de la Société Belge de Dendrologie - Jaarboek der Belgische Dendrologische Vereniging*, pp. 49-54.
- GEERINCK, D., 1997. Deux arbres remarquables du Cimetière du Dieweg, *L'Ange Gardien*, 3 : 5.
- GEERINCK, D., 1997. Une végétation ligneuse subs spontanée intéressante dans les interstices des pavements à Meise et à Schaerbeek (Belgique), *Dumortiera*, 67 : 13-17.
- GEERINCK, D., coll. VERHAEGHE, P. & COUTREZ, D., 1997. Essai de cartographie de *Viscum Album* en Région Bruxelloise, *Adoxa*, 15-16 : 49-51.
- GEERINCK, D. & CORNELIS, J., 1993. Inventaire des arbres de la voirie de l'agglomération bruxelloise : 18. Uccle. *Les Naturalistes Belges*, 74, 2 : 49-59.
- GEERINCK D. & DE CARITAT A.-K., 1992. Liste taxonomique des arbres plantés en voirie (Région bruxelloise), Éd. Fédération des Banques de Données biogéographiques, Ottignies-Louvain-la-Neuve : 6 pp.
- GEERINCK, D. in COLLARD, B., 1997. Découvrir Auderghem par ses arbres, Administration Communale D'Auderghem-Échevinat des Travaux Publics : 14 pp.
- GEERINCK, D. in COLLARD, B., 1997. Ontdekt Oudergem Langs Haar Bomen Heen. Gemeentebestuur Oudergem-Schepenamt Van Openbare Werken : 13 blz.
- GEERINCK, D., MALEVEZ, N., MORTELEZ, L. & GEERINCK, S., 1992. Inventaire des arbres de la voirie de l'agglomération bruxelloise : 17. Bruxelles. *Les Naturalistes Belges*, 73, 1 : 11-26.
- GEERINCK D. & NOYER H., 1993. Inventaire préliminaire des plantations du parc Tenbosch, Éd. Geerinck : 17 pp.
- GEERINCK, D. & VERHAEGHE, P., 1995. Les végétaux ligneux des parcs de la vallée de la Woluwe de Watermael-Boisfort à Auderghem, Ed. Centre Régional d'Initiation à l'Ecologie, Watermael-Boisfort.
- GEERINCK, D., VERHAEGHE, P. & DE CARITAT, A.K., 1993. Liste taxonomique des arbres plantés en voirie (Région de Bruxelles-Capitale), Ed. FBDB, Programme SURBRU, 23 pp.
- VERHAEGHE, P., coll. COUTREZ, D. & GEERINCK, D., 1996. L'arbre, un outil pédagogique. *L'école et la Ville*; 67 : 4-10.
- VERHAEGHE, P., coll. VERHELLEN B., 1995. Visite du parc Elisabeth à Koekelberg, Ed. Commission de l'Environnement de Bruxelles-Ouest : 2 pp.

VERHAEGHE, P., & GEERINCK, D., 1996. Les arbres du parc Elisabeth à Koekelberg. *Ville & Habitants*, 19 (265) : 20-22.

Groupe de Travail "Oiseaux" (Aves - de Wielewaal) Werkgroep "Vogels" (Aves - de Wielewaal)

- COUVREUR, J.M. & JACOB,J.P., 1996. Poursuite du déclin de la population bruxelloise d'Hirondelles de fenêtre (*Delichon urbica*). *Bulletin AVES*, vol. 33 : 11-19.
- DE CONINCK & DE LEDEN VAN DE VOGELWERKGROEP BRUSSEL, 1990 - 1997. Database van Vogelwaarnemingen binnene de administratieve grenzen van de afdeling. Vier verslagen per jaar, in *Zennegroen*.
- FOUARGE, J.P. & JACOB,J.P., 1993. Recensement des anatidés, rallidés et grèbes nicheurs en Région bruxelloise en 1992. *Bulletin AVES*, vol. 30, n°1: 17-30.
- FOUARGE, J.-P., 1992. Résultats du recensement des nids d'Hirondelles de fenêtre (*Delichon urbica*) à Bruxelles en 1992. *Aves*, 29 : 191-195.
- JACOB, J.P., 1997. Oiseaux des zones humides en Wallonie et à Bruxelles. Actes du Colloque sur les zones humides, Bruxelles, 11/01/97, Ardenne et Gaume, Les Naturalistes belges, Amicale Européenne de Floristique : 35-44.
- WEISERBS, A. & JACOB,J.P., 1996. Surveillance de l'état de l'environnement bruxellois: Groupe de travail Oiseaux (Aves), FBDB-IBGE, Réseau d'information et de surveillance Biodiversité et Environnement de la Région Bruxelles-Capitale, Rapport Final 1996, 73 pp.
- WEISERBS,A., DE SCHUTTER, G., VERSAILLES, A.& JACOB,J.P., 1997. Réseau d'information et de surveillance Biodiversité et Environnement de la Région Bruxelles-Capitale, Rapport Final 1997, 78 pp.

Groupe de Travail "Mammifères" Werkgroep "Zoogdieren"

- BEUDELS,M.O., FAIRON,J., 1997. Découverte et Conservation des chauves-souris de la Région wallonne, *Le canard déchaîné du Kauwberg*, 27 : 21-22.
- IRSNB- IBGE, 1997. La surveillance des mammifères sauvages en Région Bruxelloise. *Le canard déchaîné du Kauwberg* , 27.

Coordination U.C.L. - F.B.D.B.

Coordinatie U.C.L. - F.B.D.B.

- DA CAMARA - SMEETS, M. & DE CARITAT, A.-., 1996. Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles - Capitale, Convention IGBE - FBDB, Rapport final, 3 volumes, 196 pp, oiseaux 79 pp, mycoflora 79 pp.
- DE CARITAT, A.-K., 1992. Rapport intermédiaire de la Convention "Mise en place d'un réseau de surveillance de l'environnement par bioindicateurs". Document interne. Septembre 1992. 45 pp.
- DE CARITAT, A.-K., 1993. Rapport final de la Convention "Réseau de surveillance de l'Environnement par bioindicateurs". Document interne, 154 pp.
- DE CARITAT, A.-K., 1994. Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles -Capitale. Convention IBGE-FBDB, Rapport final, 123 pp.

- DE CARITAT, A.-K., 1994. Réseau d'information sur la faune et la flore en Région de Bruxelles-Capitale, I.B.G.E., 24 pp.
- DE CARITAT, A.-K., 1994. Informatienetwerk betreffende de fauna en de flora in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. B.I.M., 24pp.
- DE CARITAT, A.-K., 1995. Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement dans la Région de Bruxelles - Capitale. Convention IBGE - FBDB, rapport final, 167 pp.
- DE CARITAT, A.-K. & GRYSEELS, M., 1996. Hogere planten in Brussels Hoofdstedelijke Gewest, Eerste resultaten van een toezichts programma op het leefmilieu, *Dumortiera*, 64-65 : 20-24.
- DE CARITAT, A.-K. & MARCHAL, D., 1991. Rapport intermédiaire de la Convention: "Réalisation d'un bilan de l'information existante et disponible sur la Faune et la Flore. Proposition de structure opérationnelle de collecte et de traitement des données". Document interne. Octobre 1991. 37 pp.
- DE CARITAT, A.-K. & MARCHAL, D., 1992. Rapport final de la Convention: "Réalisation d'un bilan de l'information existante et disponible sur la Faune et la Flore. Proposition de structure opérationnelle de collecte et de traitement des données". Document interne. Février 1992. 2 volumes. 81 et 62 pp.
- DE CARITAT, A.-K., MARCHAL, D., DUFRÈNE, M. & LEBRUN, Ph., 1991. Réseau de surveillance de l'environnement en Région bruxelloise, Inventaire de Cartographie des biotopes naturels en Europe, Conseil de l'Europe, Strasbourg. PE-Sem/cor(91), 11 : 2-4
- DE CARITAT, A.-K., MARCHAL, D. & LEBRUN, Ph., 1991. Environmental monitoring in the Brussels Area (Belgium). In : Colloque European Invertebrate Survey, Bruxelles, 9-10 septembre 1991.
- DE CARITAT, A.-K., MARCHAL, D., LEBRUN, Ph., 1991. Réseau de surveillance de l'environnement en Région Bruxelloise, Université d'été de la Nature, *Cahiers des Réserves Naturelles*
- DUFRÈNE, M., 1990. Le Fédération des Banques de Données Biogéographiques (F.B.D.B.). *IFBL Feuille de contact trimestrielle*, 8 : 36-38.
- DUFRÈNE, M., 1992. La nécessité des banques de données faunistiques et leur utilisation en Belgique, *Revue d'entomologie du Québec*, 37 : 1-8.
- DUFRÈNE, M., LEBRUN, Ph. & RASMONT, P., 1992. La Fédération des Banques de Données Biogéographiques (F.B.D.B.), *Mémoire de la Société Royale belge d'Entomologie*, 35 : 631-638.
- DUFRÈNE, M., MARCHAL, D. & LEBRUN, Ph., 1991. A Belgian Biogeographical Database Network. Colloque European Invertebrate Survey, Bruxelles, 9-10 septembre 1991.
- DUFRÈNE, M., MARCHAL, D. & LEBRUN, Ph., 1992. Rôle et responsabilités des Banques de Données Biogéographiques pour la conservation de la nature, Université d'été de la Nature, *Cahiers des Réserves Naturelles*, 1 : 41-44.
- MARCHAL, D., DE CARITAT A.-K. & LEBRUN Ph., 1991. Réseau de surveillance de l'environnement en région bruxelloise, Université d'été de la Nature, *Cahiers des réserves naturelles*, n°1 : 81-83.
- MARCHAL, D., DUFRÈNE, M., LEBRUN, Ph., DEVILLERS, P. & SÉRUSIAUX, E., 1991. Surveillance de l'environnement wallon par bioindicateurs, Université d'été de la Nature, *Cahiers des Réserves Naturelles*, 1 : 73-81.

Publications IBGE Publicaties BIM

Publications sur l'État de l'Environnement Publicaties Staat van het Leefmilieu

1989. Table Ronde sur l'Environnement à Bruxelles. Les cahiers de l'IBGE. 1. 99 pp. + annexes.
1989. Ronde Tafel over het Leefmilieu in Brussel. BIM-Rapporten 1, 116 pp. + bijlagen.
1990. L'Envrionnement à Bruxelles. Un premier état de la situation. Les Cahiers de l'IBGE 2, 233 pp.
1990. Het Leefmilieu in Brussel. Een eerste stand van zaken. BIM-Rapporten 2, 240 pp.
1995. Rapport sur l'Etat de l'Environnement en Région de Bruxelles-Capitale. 1994. Les Cahiers de l'IBGE 9, 343 pp.
1995. Verslag over de Staat van het Leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. 1994. Bim-rapport 9, 349 pp.
1997. L'Etat de l'Environnement en Région de Bruxelles-Capitale. 1996. Les Carnets de l'Observatoire. N° 3 à 11.
1997. De Staat van het Leefmilieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. 1996. De Schriftjes van de Dienst Milieustatistiek. Nrs. 3 tot 11.

Publications Nature et Espaces Verts Publicaties Natuur en Groene Ruimten

Générale - Algemeen

1991. Stratégie globale pour la conservation de la nature en Région bruxelloise. Note d'orientation. 16 pp.
1991. Globale strategie voor het natuurbehoud in het Brussels Gewest. Orientatinota. 15 pp.
1992. Les arbres remarquables de la Région de Bruxelles-Capitale. I. Berchem St. Agathe. 26 pp. + illustrations.
1992. De merkwaardige bomen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. I. St.-Agatha-Berchem. 26 pp. + illustraties.
1994. Réseau d'information sur la faune et la flore en Region de Bruxelles-Capitale. Brochure. 24 pp.
1994. Informatienetwerk over de fauna en de flora in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Brochure. 24 pp.
1994. Orientations pour la Promotion du Patrimoine Biologique en Région de Bruxelles-Capitale. Les Cahiers de l'IBGE - 5. Partie I. 201 pp. + annexes. Partie II. Dossier Cartographique.
1994. De Promotie van het Biologisch Patrimonium in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. BIM-rapport 5. Deel I. 201 pp. + bijlagen. Deel II. Kartografisch Dossier.
1995. Guide de l'éducation à la nature en Région de Bruxelles-Capitale. 29 pp.
1995. Gids van de natuureducatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. 31 pp.

- 1991. L'Etang des Enfants Noyés. 32 pp.
- 1991. De Vijver Verdroncken Kinderen. 32 pp.
- 1991. Rouge Cloître. 40 pp.
- 1991. Rood Klooster. 40 pp.
- 992. Découvrez la Forêt de Soignes. 76 pp.
- 1992. Ontdek het Zoniënwoud. 76 pp.
- 1996. Découvrez Bruxelles par ses espaces verts. 24 pp.
- 1996. Brussel ontdekken in het groen. 24 pp.

Dépliants - Folders

Dépliants thématiques faune et flore

Thematische folders fauna en flora

- 1997. Le Chevreuil. Het Ree.
- 1997. Le Renard. De Vos.
- 1997. La Renouée de Japon. De Japanse Duizendknoop.

Dépliants thématiques "bois", "parc"

Thematische folders "bos", "park"

- 1996. Le bois du Laerbeek. Laarbeekbos.
- 1997. Parc du Cinquantenaire. Jubelpark.
- 1997. Parc du Petit Sablon. Park van de Kleine Zavel.
- 1997. Bois du Wilder. Wilderbos.
- 1997. Parc de la Heronnière.
- 1997. Reigerbosspark

Dépliants divers - Diverse folders

- 1995. Accès, circulation en forêt en Région de Bruxelles-Capitale.
- 1995. Toegankelijkheid van de bossen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Études de sites - Studies van gebieden

1990. Le Bergoje à Auderghem. 14 pp., 4 kaarten.
1990. De Bergoje te Oudergem. 14 pp., 4 cartes.
1990. Les Sources de Groelst (Kinsendaal) à Uccle. 2 pp., 1 carte.
1990. De Bronnen van de Groelst (Kinsendaal) te Ukkel. 2 pp., 1 kaart.
1990. Le Kattebroek à Berchem-St- Agathe. 11 pp., 4 cartes.
1990. Het Kattebroek te St. Agatha-Berchem. 11 pp., 4 cartes.
1990. Le Kauwberg à Uccle (2ème partie). 13 pp., 4 cartes.
1990. De Kauwberg te Ukkel (2e gedeelte). 13 pp., 4 kaarten.
1990. Le Moeraske et le ruisseau Kerkebeek à Evere et à Bruxelles. 8 pp., 2 cartes.
1990. Het Moeraske en de Kerkebeek te Ukkel. 8 pp., 2 kaarten.
1990. Etude d'une partie du Scheutbos à Molenbeek-St.-Jean : le futur "Parc Mettewie". 15 pp., 8 cartes.
1990. Studie van een gedeelte van het Scheutbos te St.-Jans-Molenbeek : het toekomstige "Mettewiepark".
17 pp., 8 kaarten.
1990. Le Parc Walckiers à Schaerbeek. 8 pp., 2 cartes.
1990. Het Walckierspark te Schaerbeek. 8 pp., 2 kaarten.
1990. La vallée du Watermaelbeek à Watermael-Boitsfort. 16 pp., 4 cartes.
1990. De vallei van de Watermaalbeek te Watermaal-Bosvoorde. 16 pp., 4 kaarten.
1990. Le Wilder-Coninckxbosje à Berchem-St.-Agathe. 29 pp., 10 cartes.
1990. Wilder-Coninckxbosje te St.-Agatha-Berchem. 31 pp., 5 kaarten.
1990. Le Zavelenberg à Berchem-St. Agathe. 25 pp., 10 cartes.
1990. De Zavelenberg te St.-Agatha-Berchem. 25 pp., 10 kaarten.
1992. Neerpede (Anderlecht) : aperçu de la problématique, brève étude botanique des zones d'intérêt écologique. Evaluation et recommandations. 26 pp., 6 cartes.
1992. Neerpede (Anderlecht) : overzicht van de problematiek en beknopte botanische studie van de ecologisch belangrijke gebieden. Evaluatie en aanbevelingen. 26 pp., 6 kaarten.
1994. Les espaces de valeur biologique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Commune de Forest. 12 pp., annexes, cartes.
1994. De biologische waardevolle gebieden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Gemeente Vorst. 12 pp., bijlagen, kaarten.
1994. Les espaces de valeur biologique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Commune de Molenbeek-St.-Jean. 17 pp., annexes, cartes.
1994. De biologische waardevolle gebieden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Gemeente St.-Jans-Molenbeek. 17 pp., bijlagen, kaarten.
1994. Les espaces de valeur biologique dans la Région de Bruxelles-Capitale. Commune d'Evere. 7 pp., annexes, cartes.
1994. De biologische waardevolle gebieden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Gemeente Evere. 7 pp., bijlagen, kaarten.

Brochures illustrées - Geillustreerde brochures

1994. Brochure d'information sur les cochenilles pulvinaires. Brochure IBGE-Plan Vert. 12 pp.
1994. Inlichtingen betreffende de pulvinale schildluizen. Brochure BIM – Groenplan . 12 pp.
1994. Les cochenilles pulvinaires . Brochure technique IBGE-Plan Vert. 24 pp.
1994. De schildluizen. Technische brochure. Brochure BIM-Groenplan. 24 pp.
1994. Le Monde de l'Iris. 32 pp.
1994. De wereld van de Iris. 32 pp.

Rapports techniques, non publiés Technische rapporten, niet gepubliceerd

- GRYSEELS, M. 1996a. De Habitatrichtlijn 92/43/EEG in het Brussels Gewest. Technisch dossier ter aanduiding van de Speciale Beschermbingszones. 38 pp. + bijlagen + kaarten. Brussels Instituut voor Milieubeheer. Technisch Rapport, niet gepubliceerd.
- GRYSEELS, M. 1996a. La Directive Habitat 92/43/CEE dans la Région bruxelloise. Zones Spéciales de Conservation. 38 pp. + annexes + cartes. Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Rapport technique, pas publié.
- GRYSEELS, M. 1996b. Data on Animal and Plant Populations in the Brussels Capital Region. OECD and EUROSTAT environmental data base : 1996 questionnaire. Partim : Wildlife (Fauna and Flora). 30 pp. Brussels Institute for Environmental Management. Technical Report, not published.
- IBGE-BIM. 1991-94. Les sites de valeur biologique. Etude des espaces verts prioritaires. Volume 1. Anderlecht, Auderghem, Berchem-St-Agathe. Volume 2. Bruxelles, Evere, Forest, Ganshoren, Jette, Laeken, Molenbeek-St. Jean, Neder-over-Heembeek. Volume 3. Schaerbeek, Uccle. Volume 4. Watermael-Boitsfort, Woluwe-St.-Lambert, Woluwe-St.-Pierre. Etude réalisée pour l'IBGE par l'Université Libre de Bruxelles et Mens & Ruimte. Documents techniques, pas publiés.
- IBGE-BIM. 1991-94. Studie van de gebieden met biologische waarde. Prioritaire groene ruimten te Ganshoren, Laken, Neder-over-Heembeek, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde. Studie uitgevoerd in opdracht van het BIM door Mens & Ruimte. Technisch Rapport, niet gepubliceerd.
- IBGE-BIM / FBDB. 1992. Réseau d'information et de surveillance de la biodiversité et de l'état de l'environnement de la Région de Bruxelles-Capitale. Rapport de la Convention BIM/IBGE-UCL/FBDB. Rapport technique , pas publié.
- IBGE-BIM/FBDB. 1993. Idem.
- IBGE-BIM/FBDB. 1994. Idem.
- IBGE-BIM/FBDB. 1995. Idem.
- IBGE-BIM/FBDB. 1996. Idem.
- IBGE-BIM/FBDB. 1997. Idem.
- IBGE-BIM. 1997. Maillage Vert. Etablissement de la situation de fait et de droit des espaces verts du territoire de la Région de Bruxelles-capitale en vue de l'élaboration du Maillage Vert. Rapport final de convention BIM/IBGE-IGEAT/ULB/COOPARCH. 63 pp. Rapport technique, pas publié.

Information – Informatie

Téléphone: 02/ 775 75 75
Fax : 02/ 775 77 21
<http://www.ibgebim.be>
gds@ibgebim.be

Richtlijnen voor auteurs

De *Studiedocumenten van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen* staan open voor min of meer volumineuze, oorspronkelijke artikels, die wetenschappelijke gegevens bevatten met betrekking tot de disciplines op het Instituut: basisgegevens, checklists, bibliografieën, enz.

De afleveringen verschijnen onregelmatig en zijn doorlopend genummerd.

De auteurs worden verzocht hun typescript "camera ready" aan te bieden, volgens de normen van het tijdschrift (linker- en rechtermarges, 22mm; bovenkant, 25mm; onderkant, 20mm; paginanummers bovenaan, gecentreerd en buiten het kader; één enkele regelafstand en 6 lijnen/inch) ofwel op diskette (IBM comp.; tekstverwerker "WordPerfect" + print).

De inhoudstafel begint op pagina 3; ze wordt gevuld door een samenvatting van het artikel in minstens twee talen, waaronder het Engels. Na elke samenvatting worden enkele trefwoorden gegeven in de taal van de samenvatting, evenwel niet meer dan zeven.

Per aflevering worden aan de auteur(s) 50 exemplaren gratis verstrekt. In geval van bijbestelling op voorhand, wordt de kostprijs aangerekend. Voor zeer omvangrijke artikels en voor foto-pagina's kan een tussenkomst in de drukkosten worden gevraagd.

Gelieve de bibliografie in overeenstemming te brengen met volgende voorbeelden:

- BROWN, S., CASSUTO, S. & LOOS, R. W., 1985. Biomechanics of chelipeds in some decapod crustaceans. *Journal of Zoology*, 188 (2): 143-159.
- GERY, J., 1977. Characoids of the World. Tropical Fish Hobbyist Publications Inc. Ltd., Neptune City, U.S.A., 672 pp.
- HAQ, B.U., 1984. A synoptic review of 200 million years of ocean history. In: HAQ, B.U. and MILLIMAN, J.D. (Editors), *Marine Geology and Oceanography of Arabian Sea and coastal Pakistan*. Van Nostrand Reinhold, London, pp. 201-232.
- MILLER, G. S., 1913. Revision of the Bats of the genus *Glossophaga*. *Proceedings of the United States National Museum*, 46: 413-429.

Recommendations aux auteurs

Les *Documents de Travail de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique* sont destinés à la publication d'articles originaux, plus ou moins volumineux, dont la teneur scientifique doit avoir un rapport avec les disciplines pratiquées à l'Institut: données fondamentales, check-lists, bibliographies, etc.

La parution des fascicules est irrégulière, sans discontinuité dans leur numérotation.

Les manuscrits remis par les auteurs doivent être "camera ready" et dactylographiés selon des normes précises (marges gauche et droite, 22mm; marge du haut, 25mm; marge du bas, 20mm; pagination en haut, centrée et hors cadre; un seul interligne et 6 lignes/pouce) ou être contenus sur disquette (IBM comp.; traitement de texte "WordPerfect" + listing).

La table des matières apparaîtra à la page 3 et sera suivie d'un résumé de l'article en deux langues, au moins, dont un en anglais. Des mots-clés (max.7) seront donnés après chaque résumé, dans la langue de celui-ci.

Il est offert gratuitement aux auteurs 50 exemplaires du fascicule. Les exemplaires supplémentaires, commandés à l'avance, seront facturés prix coûtant. Une contribution aux frais d'impression d'articles de grande ampleur et de photographies pourra être demandée aux auteurs.

Pour la bibliographie, prière de se conformer aux exemples ci-dessous:

Pourquoi chercher des hirondelles et des coquelicots au milieu du béton?

Faut-il toujours, comme scientifique et comme naturaliste, justifier ses études à coup de mots savants, de concepts complexes, d'outils sophistiqués, alors que la vie sauvage parle aux sens, même et surtout en ville. Qui d'entre nous, enfant ou adulte ne s'est pas émerveillé de voir un héron en pleine ville surveiller les prises de son voisin le pêcheur. Mais où est la merveille? La présence du héron? La présence d'un pêcheur en ville? Ou la cohabitation des deux?

Qui n'a pas vibré à l'évocation du passage d'un renard dans le fond du jardin ou sur le trottoir? Quelle est cette sensation étrange venue d'ailleurs? La peur? Notre instinct de chasseur?

Tenir dans vos mains la coquille d'un œuf de merle vous a peut-être donné conscience de la fragilité de la nature? Et de notre fragilité? Qui ne s'est ému de voir un hérisson écrasé sur la rue? Ses piquants auront été bien dérisoires face au pneu et au bitume. Qui d'entre vous n'a pas réagi à l'annonce de la présence d'orchidées dans le terrain voisin? Pouvez-vous jurer ne pas avoir pensé à une plante rare, une fleur précieuse et fragile, et succombé à l'instinct de protection?

Si la nature doit être sauvegardée, aujourd'hui c'est en ville qu'elle doit l'être plus que partout ailleurs. Elle doit y être sauvegardée par l'homme et pour l'homme, qui vit en ville de plus en plus nombreux. Les animaux et les plantes sauvages sont sources de sensations, d'expériences indispensables à l'équilibre des citadins et de notre société urbanisée. Si notre cerveau se bétonne de pourcentages de bureaux et de logements, de taux de mobilité, de plans d'affectation du sol, notre cœur et celui de nos enfants doivent continuer à battre au rythme de nos sensations, de nos émerveillements. Il faut que ce cerveau serve aussi ce cœur.

C'est pour cela que nous avons tant cherché l'hirondelle et le coquelicot à Bruxelles.

Serge Kempeneers

Premier Conseiller à l'IBGE

Responsable de la Division Espaces verts

Waarom op zoek gaan naar zwaluwen en klaprozen tussen het beton?

Moet men, als wetenschapper en natuurliefhebber, steeds zijn onderzoekswerk rechtvaardigen met geleerde woorden, complexe begrippen en vernuftige instrumenten, als de natuur de zintuigen aanspreekt, zelfs en vooral in de stad?

Wie van ons wordt niet in verrukking gebracht bij het aanschouwen van een reiger die, midden in de stad, naar zijn buur, de visser, tuurt. Maar wat wekt nu juist de verwondering op? De aanwezigheid van een reiger? De aanwezigheid van een visser in de stad? Of beide?

Wie laat zich niet meeslepen bij het zien van een vos achteraan in de tuin of op het voetpad? Wat is dat vreemde gevoel dat van elders komt? Angst? Ons jachtinstinct?

Misschien maakt de schaal van een murelei in onze hand ons bewust van de kwetsbaarheid van de natuur en van onze kwetsbaarheid? Wie van ons wordt niet getroffen door het zien van een doodgereden egel op straat? Zijn stekels kunnen helaas niet op tegen banden en asfalt. Wie van ons reageerde niet bij de aankondiging dat er op het aangrenzende terrein orchideën stonden? Kan u met de hand op het hart zeggen dat u niet gedacht heeft aan een zeldzame plant, een waardevolle en kwetsbare bloem, en u niet heeft toegegeven aan uw beschermingsinstinct?

Als de natuur op dit ogenblik ergens beschermd moet worden, is het wel in de stad. Zij moet er beschermd worden door en voor de mens, die steeds meer aanwezig is in de stad.

Wilde planten en dieren zijn een bron van gewaarwordingen, van ervaringen die onontbeerlijk zijn voor het evenwicht van de stadsbewoners en onze verstedelijkte samenleving. Onze geest wordt overstept door kantoor-, woon- en mobiliteitspercentages, door bodembestemmingsplannen, maar het is ons hart en dat van onze kinderen dat moet blijven kloppen op het ritme van onze ervaringen, onze verwondering. Die geest moet ook dat hart dienen.

Daarom zijn we zo intensief op zoek gegaan naar zwaluwen en klaprozen in Brussel.

Serge Kempeneers

Eerste Adviseur bij het BIM

Verantwoordelijke van de Afdeling Groene Ruimten